

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 89 (1962)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Dien le ieu tein...  
**Autor:** Défago, Adolphe  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-232930>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Assemblée du Comité cantonal

*Le Comité cantonal se réunira le dimanche 3 juin à Sion.*

*Cette réunion coïncidera avec celle du Conseil romand des patoisants qui tiendra sa réunion le matin déjà. Après la séance, une sortie commune, avec raclette, est prévue à Savièse. Un communiqué sera adressé à chaque membre avec tous les renseignements utiles à ce sujet.*

Jean Duey.

## Dien le ieu tein...

Kan on pêcha dévesâ lou ieu et seimbze ke to allâve mio k'ara dien le ieu tein. L'en pa preu rison, mé porkié mio k'ara kan l'iran dince pouro ke l'ardzein ire à ce râ ke dé cœurbi bzan? Ein ci tein, on pourtâve la cavagne à fémi di n'ârba à l'âtra po à peina 1 fc pè dzeu. Ce cein l'allâve mio por leu lé p't'être paske savayan se conteintâ de pou, de lou pourtô! Et portan, tein garantéssô ke n'a pâ diu allâ to solé dien c'té famezé io la iava preske to-dzeu 10 à 12 éfan à nereï. C'teusse meindgivan-te pi todzeu à leu fan? Rein tan suro. Lou z'éfan aliavan détsau de tsautein et d'hevè on fassa on pâ de boté po dou u tré de leu ke se tchandigivan à tœu po allâ à l'écoula. Lé brouié, on lé fassa mémo avoui de la groussa matare de lan'na de fayé k'on vouardâve tsakon. On vouagnive le tse-névo on ein fassa de la matare greuchir de tseminzé et de linsoue. L'avaian pâ la pé à ce teindra ke noutré B.B. d'ara, noutré mir-gran! On vouâgnive

*Romands!*

**Le verre de l'amitié se boit au  
BUFFET DE LA GARE**

Robert PÉCLARD LAUSANNE

le bzo po le pan k'on fassa coire à teu dien on feu k'a partenïa à plusieu. Lou z'œutei, lé zizé k'on ne pova fabreikâ mémo, on, lé atsétâve et po lé payi, on veinda cein k'on ava de mézeu : bouéro, lou z'œu. Cé ke l'ava na pice de bin po dâvoué bété et pâ troa de deto, l'ire conto po on retso! Cheuleudo kemein dé tsâno, tcheu paysan, fi po lou grou travo de la senan'na et la demeindze, jami on ne mankâve la Messa. Me vin l'idé ke bazon na bouna leçon à tcheu d'ara ke ne muson k'a fire de l'ardzein po se démorâ et fire féta.

*Adolphe Défago.*

## Bons conseils

Krèy-pâ tôth cën kyë t'avouëth!  
Fé-pâ tôth cën kyë t'ûü!  
Dëth-pâ tôth cën kyë tô sâ!  
Dèspeinsa-pâ tôth cën kyë tô .gânyë!  
Atzèta-pâ tôth cën kyë tô vèy!  
Tô t'en trûvëri bïngn!  
*Ne crois pas tout ce que tu entends!  
Ne fais pas tout ce que tu veux!  
Ne dis pas tout ce que tu sais!  
Ne dépense pas tout ce que tu gagnes!  
N'achète pas tout ce que tu vois!  
Tu t'en trouveras bien!*

Djan d'â Gouëtta.

## Mille mercis !...

*La doyenne des patoisantes valaisannes, Mme Léontine Borgeat de Vouvry, âgée de 83 ans, actuellement au Foyer Caritos à Salvan, a envoyé un chèque de 20 fr. au « Conteur romand » pour la défense du vieux parler... Voilà un geste méritoire qui nous est allé droit au cœur, et croyez bien, chère Mme Borgeat, que la rédaction vous adresse tous ses vœux et les meilleurs, avec encore mille mercis!*

R. Molles.